

## DRAFT AGENDA

# Language interpretation in the theory test

VENUE: KLAUS K HOTEL, Bulevardi 2-4, 00120 Helsinki, Finland

Chair of workshop: Helen Luker, TAG Chair & Head of Theory Test Content & Policy DVSA (UK)

DAY 1: 22 OCTOBER 2024		
TIME	CONTENT - ACTIVITY	OWNER
9 :00	Welcome Words	Augusta Sica, CIECA Managing Director Kimmo Pylväs, Deputy Director General, Traficom (Finland)
9 :15	Introduction	Helen Luker, TAG Chair
9 :25	GROUP DISCUSSION: Comparison of translation methods	Discussion groups
10:05	Conclusions of groups discussion	Group chairs
10:35	COFFEE	
11 :00	Sweden processes for language translation	Henrik Fahlcrantz, TAG member & Trafikverket (Sweden)
11 :30	Use of AI in translation (TBC)	Linda Pauhu, Pauhu Ltd (Finland)
12 :00	LUNCH	
13:00	Assessing the possible use of “Easy-to-read” language in the German theoretical driving test	Bernhard Schrauth, Research Associate, Institute for Empirical Sociology at the FAU Erlangen-Nuremberg (Germany)
13:30	GROUP ACTIVITY: Item writing exercise	Discussion groups
14:15	How to write good items for immigrants	Jarkko Kekki, Research Coordinator, Centre for Applied Language Studies, University of Jyväskylä (Finland)
14:45	COFFEE	
15:00	GROUP ACTIVITY: Rewriting items	Discussion groups
15:45	Analysis of items and plenary discussion	All participants
16:15	End of day 1	

Dinner at the Saaga Restaurant at 7 pm (TBC) - <https://ravintolasaaga.fi/en/menu-3-9-9-11-2/>  
(More information on the menu can be found in the [CIECA website](#)).

## TAG Workshop

22 – 23 October 2024 | Helsinki (Finland)

<b>DAY 2: 23 OCTOBER 2024</b>		
<b>TIME</b>	<b>CONTENT – ACTIVITY</b>	<b>OWNER</b>
9:00	<b>Introduction to DAY 2</b>	<b>Helen Luker, TAG Chair</b>
9:10	<b>(driver’s) license in silence?! A mixed-method study on deafness in the theory driving test</b>	<b>Jonathan Hötzel, University of Erfurt (Germany)</b>
9:40	<b>GROUP DISCUSSION: Comparison of sign language support in different countries</b>	Discussion groups
10:20	<b>Conclusions of groups discussion</b>	Group chairs
10:45	<b><i>Coffee break</i></b>	
11:00	<b>Avatars for sign languages: deaf users’ perspectives</b>	<b>Dr. Verena Krausneker, University of Vienna, Department of Educational Science (Austria)</b>
11:30	<b>SignAvatar: Breaking Communication Barriers</b>	<b>Mladen Bašić, Signavatar, (Serbia)</b>
12:00	<b>Testing accommodations in Ireland</b>	<b>Conor Neacy, Prometric (Ireland)</b>
12:30	<b>BSL provision in the UK Theory Test</b>	<b>Greg Walsh, DVSA (UK)</b>
13:00	<b>Closing comments</b>	<b>Helen Luker, TAG Chair</b>
13:15	<b><i>End of the workshop and lunch</i></b>	